



Tradução e interpretação na África subsaariana: os novos desafios de um espaço multilingue

Pedido de contribuições para obra coletiva

normas editoriais

1. Princípios gerais

Os artigos devem ser remetidos até ao dia 1 de julho para o endereço contact@reseau-ltt.net. Baseando-se na opinião do Conselho Científico, os organizadores reservam-se o direito de pedir uma nova versão do texto e de não publicar artigos cuja forma ou cujos conteúdo não se considere apropriado.

Os artigos serão redigidos em francês ou numa outra língua oficial da União Africana.

Só serão publicados os textos que respeitam as presentes normas.

O texto original deverá ser inédito.

No início do artigo, devem ser mencionados em itálico:

Nome e apelido de cada autor,

Instituição a que pertence(m)

Cidade

País

Endereço eletrónico

O texto respeitará os formatos e os estilos abaixo referidos. Não poderá exceder 40 000 caracteres, não contando os espaços mas incluindo bibliografia e eventuais anexos

O autor redigirá obrigatoriamente um resumo de, no máximo, 1000 caracteres, e proporá de três a seis palavras-chave. Deverá ainda incluir um resumo de 4000 caracteres em inglês e em francês para os textos que não forem escritos nestas línguas.

2. Suporte informático

O texto será enviado sob a forma de ficheiro informático em formato DOCX ou ODT. Seguirá o modelo de documento fornecido (ficheiro ltt.dot para word ou ltt.otd para

OpenOffice/ LibreOffice), o que permitirá respeitar escrupulosamente a paginação, utilizando os estilos predefinidos.

Por questões de qualidade, as imagens e as capturas de ecrã serão inseridas no ficheiro de tratamento de texto, mas gravadas em formato gráfico (*bmp, gif, etc.*), cada uma num ficheiro distinto.

O autor deverá utilizar os comandos de formatação dos parágrafos (Formato – parágrafo) e não deverá utilizar os comandos “ entrada” e “tabulação” para criar interlinhas e recuos.

3. Tipografia

O texto será apresentado em *Arial Unicode* tamanho 10. Só os títulos (obras, colóquios, programas, ...), os autónimos e as palavras estrangeiras estarão em itálico. Não se aceitam negritos ou sublinhados.

Deverão respeitar-se escrupulosamente as prescrições do *Código de redação interinstitucional da União Europeia* (<http://publications.europa.eu/code/pt/pt-000100.htm>), nomeadamente no que diz respeito à pontuação, ao uso de abreviaturas, aos nomes de organizações, a maiúsculas, a enumerações, a citações, a autónimos, etc.

4. Título e subtítulos

O título do artigo será conciso e explícito e o texto será organizado para que não ultrapasse três níveis de subtítulos, numerados sob a forma *1, 1.1, 1.1.1, 1.2, 1.2.1, etc.*

5. Notas no fim

As notas serão numeradas continuamente, utilizando a função de inserção de notas do processador de texto. Serão grupadas no fim do texto, em folha separada.

6. Bibliografia

A bibliografia seguirá imperativamente o sistema autor-data, aplicando a norma « Chicago » (http://libguides.fe.up.pt/ld.php?content_id=22767850). Não aparecerá, pois, nas notas.

A bibliografia será incluída no final do texto, em folha separada e será apresentada por ordem alfabética dos autores.

Pede-se também que sejam fornecidas, se possível, as referências bibliográficas em ficheiro separado no format BibTex. Aconselha-se a utilização de um programa de gestão bibliográfica como Zotero ou EndNote.
